



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2000/40  
3 August 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИСССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 7 повестки дня

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Доклад, представленный г-жой Эрикой-Ирен Даес, Председателем-докладчиком  
Рабочей группы по коренным народам, в связи с посещением ею Мексики  
(28 января – 14 февраля 2000 года)

Резюме\*

---

\* Полный текст настоящего доклада приводится в документе E/CN.4/Sub.2/2000/CRP.1 (только на английском языке).

1. Председатель-докладчик Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (в дальнейшем Председатель) находилась с визитом в Мексике с 28 января по 14 февраля 2000 года по приглашению Национального института коренных народов (ИНИ) при министерстве социального развития. Это приглашение было направлено Председателю в ответ на открытое заявление Председателя Подкомиссии в связи с рассмотрением положения дел в области прав человека в Мексике, которое было сделано 24 августа 1999 года.
2. Положение коренных народов в Мексике с точки зрения соблюдения прав человека отражает общую картину в области прав человека в стране в целом, за исключением некоторых особенностей, среди которых в первую очередь следует назвать крайнюю нищету и маргинализацию, земельные споры, насилие, принудительное перемещение и притеснения.
3. Ту политическую волю, которую правительство проявляет с тем, чтобы более действенно выполнять свои международные обязательства в области прав человека, следует оценивать в широком смысле как обнадеживающий и заслуживающий одобрения и поощрения признак соблюдения также и прав коренных народов. Очевидно, что сама по себе политическая воля не может в одночасье превратиться в конкретные результаты для жизни людей. В этой связи к осуществлению процесса долгосрочных преобразований в области улучшения положения дел с соблюдением прав человека правительству необходимо привлечь все государственные структуры и все заинтересованные стороны. Политическая воля и стратегические инициативы, в том числе законодательная реформа, должны быть подкреплены последовательными и конкретными практическими шагами и контролироваться правительством. Кроме того, должны быть созданы механизмы отчетности, ибо в конечном счете судить об обязательствах и политике правительства в области прав человека можно будет только по достигнутым результатам.
4. Председатель рекомендует провести всеобъемлющую законодательную реформу на федеральном уровне, касающуюся положения коренных народов, с тем чтобы в полном объеме инкорпорировать и отразить в конкретных законах Конвенцию № 169 Международной организации труда 1989 года. Председатель выражает сожаление по поводу того, что проведение такой законодательной реформы в настоящее время сдерживается тупиковой ситуацией с выполнением достигнутых в Сан-Андрес договоренностей, и подчеркивает необходимость того, чтобы правительство, Сапатистская армия народного освобождения (САНО), органы законодательной ветви власти и политические партии предприняли незамедлительные и конструктивные шаги с целью переломить эту ситуацию и в срочном порядке принять соответствующее важное законодательство и административные меры.

5. Что касается конфликта в Чьяпасе, то, по мнению Председателя, правительству и САНО необходимо как можно скорее возобновить диалог с тем, чтобы достигнутые в Сан-Андрес договоренности выполнялись в интересах как коренных народов Мексики, так и всех мексиканцев. Для ускорения этого процесса названные стороны могли бы прибегнуть к добрым посредническим услугам соответствующих международных структур.
6. Председатель глубоко обеспокоена милитаризацией районов проживания коренных народов, в первую очередь таких, как Оахака, Чьяпас и Гуэрреро, а также расширением масштабов использования армии для выполнения полицейских функций. Подобная ситуация порождает вспышки насилия, атмосферу страха и грубые нарушения прав человека, в том числе права на жизнь и физическое и психическое здоровье, право не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство человека обращению и права не подвергаться произвольным арестам и задержаниям.
7. Председатель убеждена, что социальные вопросы должны решаться отнюдь не военными и насильственными методами, а путем налаживания демократического диалога с участием всех заинтересованных сторон без какой-либо дискриминации.
8. Председатель обеспокоена сообщениями о фактах лишения представителей коренных общин исторически принадлежащих им земель и дробления их исконных земель, что зачастую вызывает напряженность и конфликты, в том числе внутри самих коренных общин и между ними. Председатель надеется, что правительство Мексики примет законодательные и административные меры, чтобы признать за коренными народами их право на исконно принадлежащие им земли, обозначить границы этих земель и должным и эффективным образом обеспечить беспрепятственное использование этих земель представителями коренных общин.
9. Председатель положительно оценивает динамичные шаги и важные инициативы ИНИ, направленные на улучшение экономического и социального положения коренных общин, и считает, что многие из этих шагов действительно привели к ощутимым и плодотворным результатам. В то же время Председатель полагает, что масштабы деятельности и объем ресурсов ИНИ недостаточны для решения широчайшего круга проблем коренных общин и что для их решения должны быть полностью задействованы многие государственные структуры.

10. Хотя осуществление экономических, социальных и культурных прав представляет собой поступательный процесс, зависящий от уровня экономического развития любой страны, представляется очевидным, что правительство Мексики, подобно любому другому правительству, несет ответственность за принятие на устойчивой и регулярной основе мер по практической реализации этих прав, используя для этого как свои внутренние резервы, так и помощь международного сообщества, если таких резервов окажется недостаточно. Первоочередное внимание, уделяемое правительством вопросам социального развития, и его политика децентрализации своих функций заслуживают положительной оценки. Вместе с тем следует констатировать тот факт, что глобализация мировой экономики и формирование мировых цен на товары, например на кофе, создают трудности для отечественных товаропроизводителей из числа коренных народов. Правительству Мексики и соответствующим международным и региональным учреждениям, в том числе Европейскому союзу, следует предпринять дальнейшие шаги для содействия изучению рынка, с тем чтобы товаропроизводители, в том числе коренные товаропроизводители из числа женщин, могли продавать свои товары по справедливым ценам.

11. Принципы, лежащие в основе права на развитие, провозглашенного в Декларации о праве на развитие 1986 года, требуют уделять более пристальное внимание реальному участию коренных общин в процессе принятия решений по вопросам своего собственного развития, равенству возможностей для всех в получении доступа к основным средствам существования, образованию, услугам системы здравоохранения, продовольствию, обеспечению жильем и занятости, а также вопросам справедливого распределения доходов. Реальное и всестороннее участие коренных общин в процессе развития по-прежнему представляет собой серьезную проблему для правительства Мексики. В этой связи предлагается, чтобы соответствующие органы власти проанализировали процесс принятия директивных решений и в полной мере привлекали коренные общины к планированию, осуществлению и оценке проектов в области развития, затрагивающих их уклад жизни. Чтобы в процессе развития могли участвовать женщины, необходимо принять особые меры, касающиеся, в частности, сбыта их изделий ручной работы на рынках.

12. Председатель приветствует отлаженное функционирование в некоторых районах структур самоуправления коренных общин без вмешательства центральных органов власти, а также их признание де-юре или де-факто. Она озабочена, однако, утверждениями о том, что правительство вмешивается в деятельность таких структур в отдельных районах, в частности в Чьяпасе и Гуэрреро, а также фактами упразднения органов управления коренных народов и их замены другими создаваемыми по указанию правительства органами, в том числе таким явлением, как отход от принципа местного

самоуправления, что, как представляется, подрывает демократические процессы. По мнению Председателя, реальное участие коренных общин в политической жизни страны имеет исключительно важное значение для их собственного развития и для развития страны и демократии в целом. Правительство не должно препятствовать желанию коренных общин самостоятельно решать свои внутренние вопросы, при том условии, что такое самоуправление не противоречит международным принципам и стандартам в области прав человека. Рекомендуются также пересмотреть практику отхода от принципа местного самоуправления в районах проживания коренных народов с целью обеспечения подлинного и свободного волеизъявления коренных общин.

13. Что касается экономических и социальных прав, то правительство прилагает усилия для совершенствования системы здравоохранения и образования для коренных народов. Однако в этой области по-прежнему дают знать о себе серьезные проблемы, в первую очередь связанные с неполноценным рационом питания. Кроме того, представляется необходимым выделить больший объем ресурсов для целей здравоохранения. Стерилизация женщин, принадлежащих к коренному населению, в принудительном порядке или вследствие навязывания ложных представлений является не только серьезным нарушением права на здоровье и права женщин на репродуктивное здоровье, но и нарушением права на физическую неприкосновенность. Правительству настоятельно рекомендуется провести расследование по фактам подобной практики и искоренить ее, где бы она не существовала.

14. Председатель положительно оценивает шаги по предоставлению жилья в приюте "Каса де лос миль колорес" детям, нуждающимся в длительном амбулаторном лечении в Мехико, и призывает национальных или международных доноров оказать финансовую помощь этому приюту.

15. Что касается права на образование, то в этой связи положительной оценки заслуживают усилия правительства по содействию получению начального образования детьми, принадлежащими к коренному населению, в том числе созданию учебных центров для коренного населения. Однако правительство не всегда заботится об организации обучения на двух языках. Чтобы улучшить положение дел в этой области необходимо принять целенаправленные меры и выделить достаточные ресурсы, в первую очередь это касается средств на подготовку преподавательского состава, оплату труда учителей и выпуск двуязычных учебных пособий.

16. Необходимо значительно расширить доступ коренной молодежи к среднему и среднему специальному образованию. Правительству рекомендуется рассмотреть вопрос о проведении целевой политики в этой области, в том числе изучить возможности принятия конструктивных мер, направленных на обучение коренной молодежи на уровне высшего образования.

17. Необходимо предпринять дальнейшие шаги в области образования девушек, что является первоочередной задачей системы Организации Объединенных Наций в 2000 году. Для изменения стереотипного мышления, которое приводит к дискриминации девушек и женщин, принадлежащих к коренному населению, в сфере образования, в дополнение к официальным мерам содействия со стороны правительства, которые приветствуются и должны быть продолжены, необходимо задействовать широкие возможности, которыми располагают в том числе главы местных общин, женские организации, активисты общин, служители церкви и другие лица.

18. Председатель считает, что использование языков коренных народов в средствах массовой информации имеет исключительно важное значение для сохранения и обогащения культуры коренных народов, и приветствует дальнейшие шаги в этом направлении. Правительству следует рассмотреть вопрос об организации радио- и телевизионного вещания на языках коренных народов, в первую очередь в штатах, где коренное население составляет большинство или значительную долю. Так, представляется целесообразным организовать такое вещание в Юкатане, где на языке майя говорит большинство населения. Чтобы коренные народы могли принимать полноправное участие в распоряжении памятниками культуры, являющимися их собственным культурным наследием, необходимо создать соответствующие механизмы. Всяческих похвал заслуживает тот факт, что ИНИ оказал поддержку и помощь детям и молодежи из числа коренного населения в том, что касается обеспечения их непосредственного участия в деле создания радиостанций, управления их работой, подготовки образовательных программ и участия в других связанных с вещанием мероприятиях.

19. Отправление правосудия в Мексике сопряжено с большими проблемами, и коренные народы на себе испытывают всю тяжесть этих проблем и с недоверием относятся к системе правосудия. Председатель вновь обращает внимание органов и механизмов системы Организации Объединенных Наций на безнаказанность неправомерных действий полиции и армии, чрезмерное применение силы полицией и армией, проблемы, связанные с языковыми трудностями не говорящих на испанском языке лиц, порядок задержания, повсеместное отсутствие гласности судопроизводства, а также на плохую осведомленность коренных народов относительно того, что по мексиканским законам считается преступлением.

20. Во многих коренных общинах имеют место конфликты на религиозной почве, причем они зачастую усугубляются политическими или экономическими факторами. Государство, церковь и власти коренных народов, а также все другие соответствующие стороны несут обязанность содействовать упрочению терпимости, взаимного уважения, мирного сосуществования и свободы религии или убеждений всех коренных народов любой религии или вероисповедания.

21. Председатель поддерживает требование народа хунчоли о том, чтобы военно-морские силы прекратили использовать священное место Татеи Арамара в штате Нараят в качестве полигона огневой подготовки. Это требование основано, в частности, на принципе, принятом Рабочей группой по коренным народам и соблюдаемом многими правительствами, который гласит, что кладбища и другие святыни должны пользоваться покровительством и защитой государства, где бы они ни находились.

22. Что касается технического сотрудничества между правительством Мексики и Управлением Верховного комиссара по правам человека, то Председатель убеждена, что в этом вопросе следует активно добиваться проведения конструктивного обмена мнениями между Верховным комиссаром по правам человека и руководством Мексики и своевременного заключения и выполнения меморандума о взаимопонимании. Председатель выражает удовлетворение открытостью правительства Мексики при обсуждении этих вопросов и убеждена в важном значении технического сотрудничества для долгосрочных усилий в области совершенствования институтов прав человека. Председатель определила следующие конкретные области и проблемы для технического сотрудничества, касающиеся положения коренных народов: исчезновения людей в результате насильственных действий, деятельность полувоенных группировок или группировок вооруженных гражданских лиц; коррупция, которой пронизаны многие государственные структуры и прежде всего система отправления правосудия; незаконный оборот наркотиков и незаконная передача оружия; применение силы полицией и армией; профессиональная подготовка сотрудников полиции и сотрудников пенитенциарных учреждений; расширение масштабов участия коренных общин в политической жизни; необходимость официального признания статуса и профессиональной подготовки переводчиков с языков коренных народов для слушания дел в судах и информирования сотрудников судебной полиции и судебных органов о законных правах таких переводчиков; пропаганда знаний среди коренных общин об основных положениях Конституции, о положениях других законов, в частности уголовного законодательства, а также знаний об основных правах человека и принципах и стандартах в области прав человека.

23. Представляется, что насильственное перемещение коренных народов обусловлено целым рядом причин, и тщательное рассмотрение этого вопроса выходит за рамки настоящего доклада. Конфликты на религиозной почве, земельные споры, милитаризация и нищета – все это, безусловно, части названной проблемы, и на все перечисленные негативные явления следует реагировать принятием надлежащих мер в соответствии с международными обязательствами Мексики в области прав человека.

24. Председатель отдает дань уважения правительству Мексики за бескорыстное предоставление убежища беженцам из числа коренных народов Гватемалы и других коренных народов на протяжении ряда лет и выражает признательность правительству страны за обучение в начальных школах гватемальских детей и молодежи, организованное соответствующими ведомствами Мексики. Кроме того, она приветствует предоставление мексиканского гражданства беженцам из числа коренных народов Гватемалы, которые обращаются к властям с такой просьбой, а также содействие хозяйственному и социальному развитию общин коренных гватемальцев.

25. Председатель искренне надеется, что вновь избранный президент и вновь сформированное правительство в самое ближайшее время сделают все для того, чтобы проявить политическую волю и решимость путем принятия законодательных и административных мер для осуществления в полном объеме рекомендаций, содержащихся в настоящем докладе. Им следует создать также справедливые и беспристрастные механизмы, отвечающие обязательствам и нормам, предусмотренным международным гуманитарным правом и международным правом, регулирующим права человека, которые призваны не допускать нарушения прав человека и эффективно защищать права и основные свободы всех мексиканцев как из числа коренных, так и некоренных народов.

---